

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



ULTRA 85B
ULTRA 100B

ED. 01-2009

RO

Doc. 10004922
Ver. AB



Descrierile conținute în prezenta publicație nu se înțeleg obligatorii.
Prin urmare, societatea își rezervă dreptul de a efectua, în orice moment, eventuale modificări la organe, detalii de proiect, furnizări de accesorii, pe care aceasta le consideră oportune în scopul îmbunătățirii sau respectării oricărei cerințe cu caracter constructiv sau comercial.
Reproducerea, chiar și parțială a textelor și a pieselor desenate, conținute în prezenta publicație este interzisă conform legii.
Societatea își rezervă dreptul de a aduce modificări cu caracter tehnic și/sau legate de dotare. Imaginile trebuie înțelese doar ca referință și nu sunt obligatorii în termeni de proiectare și dotare.

Simboluri utilizate în manual



Simbolul carte deschisă cu litera i:
Indică faptul că este necesar să consultați instrucțiunile de utilizare



Simbolul carte deschisă:
Indică operatorului să lectureze manualul înainte de utilizarea mașinii



Simbol de avertizare
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, pentru siguranța operatorului și a mașinii



Simbol de eliminare
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol pentru eliminarea nepoluantă a mașinii



CUPRINS

RECEPȚIA MAȘINII	4
PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE	4
PREAMBUL.....	4
DESCRIERE TEHNICĂ.....	5
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ	6
PREGĂTIREA MAȘINII.....	10
1. MANIPULARE MAȘINĂ AMBALATĂ	10
2. DEZAMBALARE MAȘINĂ	10
3. INTRODUCERE BATERII ÎN MAȘINĂ	11
4. RACORDARE CONECTOR BATERII.....	11
5. CUPLARE ÎNCĂRCĂTOR BATERII	12
6. ÎNCĂRCARE BATERII.....	12
7. SEMNALIZATOR ÎNCĂRCARE BATERII	12
8. RACLETĂ	13
9. REGLARE ÎNĂLȚIME SUPT RACLETĂ	13
10. MONTARE PERII.....	14
11. SOLUȚIE DE CURĂȚARE.....	15
12. REZERVOR COLECTARE	15
FUNCȚIONARE.....	16
CONTROL MOTOR PERII.....	18
PRESIUNE PERII	18
TRACȚIUNE	18
RACLETĂ - FUNCȚIONARE AUTOMATĂ - MANUALĂ	19
FRÂNE.....	19
CLAXON	19
FARURI	19
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR	20
ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ.....	21
CURĂȚAREA REZERVORULUI DE RECUPERARE	21
CURĂȚAREA FILTRULUI CAPACUL DE ASPIRAȚIE.....	21
ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ.....	22
CURĂȚAREA RACLETEI	22
ÎNLOCUIRE CAUCIUC RACLETĂ.....	23
DEMONTARE PERII.....	23
CURĂȚARE FILTRU ȘI REZERVOR SOLUȚIE	24
ÎNȚREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ	25
REGLAREA PROTECȚIEI DE JETURI BAZĂ	25
CURĂȚARE FILTRU ASPIRAȚIE	25
CURĂȚARE FILTRU MOTOR ASPIRAȚIE.....	25
CONTROL DE FUNCȚIONARE.....	26
APĂ INSUFICIENTĂ PE PERII.....	26
MAȘINA NU CURĂȚĂ BINE	26
RACLETA NU USUCĂ PERFECT	26
ASPIRATORUL NU FUNCȚIONEAZĂ.....	27
MAȘINA NU PORNEȘTE	27
PRODUCERE EXCESIVĂ DE SPUMĂ	27
ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR	28
ELIMINAREA NEPOLUANTĂ A MAȘINII	29
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE	30



Recepția mașinii

La momentul luării în primire este foarte important să controlați imediat să fi primit tot materialul indicat în documentele de însoțire și, de asemenea, ca mașina să nu fi suferit daune în timpul transportului. În caz afirmativ, aduceți la cunoștința expeditorului dauna suferită, informând în același timp biroul nostru de relații cu clienții. Numai acționând în acest mod și imediat va fi posibil să vi se livreze materialul lipsă și despăgubirea daunelor.

Preambul

Aceasta este o mașină de spălat-uscă pardoseala care, utilizând acțiunea mecanică a periei rotative și acțiunea chimică a unei soluții apă-detergent este capabilă să curețe orice pardoseală colectând, de asemenea, în timpul mișcării progresive, murdăria îndepărtată și soluția de curățare neabsorbită de pardoseală.

Mașina trebuie utilizată numai în acest scop. Chiar și cea mai performantă dintre mașini poate funcționa eficient, numai dacă aceasta este utilizată corect și menținută la randament maxim. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să-l recitiți de fiecare dată când, utilizând mașina, întâmpinați dificultăți. Dacă este necesar, vă reamintim că, în orice caz serviciul nostru de asistență, organizat în colaborare cu concesionarii noștri este întotdeauna la dispoziție pentru eventuale recomandări sau intervenții directe.

Plăcuța cu numărul de serie





DESCRIERE TEHNICĂ	UM	ULTRA 85B	ULTRA
Lățime de lucru	mm	830	1000
Deplasare laterală bază	mm	100	100
Lățime racletă	mm	1115	1265
Capacitate de lucru	mp/h	3800	4500
Consum de apă	g/m ²	90	90
Perii	Ø mm	430	510
Rotații perii	rotații/min.	180	180
Presiune pe perii	Kg	130 max	150 max
Presiune specifică maximă	g/cm ²	54	52
Motor perii	V	36	36
Motor perii	W	1500	2000
Motor tracțiune	V	36	36
Motor tracțiune	W	1500	1500
Roată de antrenare	Ø mm	300	300
Viteză de avansare	km/h	0÷6.5	0÷6.5
Înclinare maximă admisă la sarcină max.		10%	10%
Motor aspirație	V	36	36
Motor aspirație	W	670	670
Depresiune aspirator	mbari	190	190
Roți posterioare elastice	Ø mm	370x105	370x105
Rezervor soluție	l	200	200
Rezervor colectare	l	215	215
Diametru curbare	mm	2500	2500
Lungime mașină	mm	1965	1965
Înălțime mașină	mm	1560	1560
Lățime mașină (fără racletă)	mm	895	1045
Baterii	V/Ah	36/360 max	36/360 max
Greutate baterii	Kg	430 max	430 max
Greutate mașină (goală, fără baterii)	Kg	535	556
Nivel de zgomot în c.n. (în conformitate cu IEC 704/1)	dB (A)	59,5	59,5
Nivel de zgomot la marșarieri cu avertizor activat (în conformitate cu IEC 704/1)	dB (A)	80,5	80,5
Nivel de vibrație, la mână	m/s ²	1,18	1,18
Nivel de vibrație, pe corp	m/s ²	0,62	0,62



SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol de deschidere electroventil
Este utilizat pe bord pentru a indica întrerupătorul electrovanei



Simbol ptr rezervor soluție gol
Se folosește pe bord; ledul roșu indică nivelul scăzut de apă în rezervorul de soluție



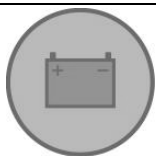
Simbol de urcare-coborâre bază perii
Se folosește pe bord; ledul galben arată că periile sunt în funcțiune (comanda activată)



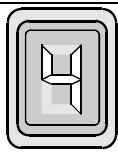
Simbol perii
Este utilizat pe bord pentru a indica întrerupătorul motorului periiilor



Simbol motor aspirație
Este utilizat pe bord pentru a indica întrerupătorul motorului de aspirație



Simbol încărcare baterii



Simbol încărcare baterii
Este utilizat pe bord pentru a indica încărcarea bateriilor (niveluri disponibile de la 1 la 4)



Simbol frână
Este utilizat pe bord pentru a indica frâna de mână cuplată



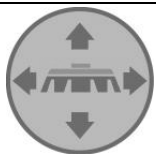
Simbol frână
Este utilizat pe bord pentru a indica lipsa de ulei în instalația de frânare, în timpul muncii



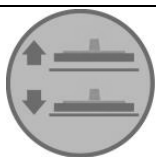
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol de sfârșit de cursă deplasare laterală bază
Este utilizat pe bord; ledul verde aprins arată că baza este orientată spre stânga.



Simbol manipulator perii
Este utilizat pe bord pentru a indica manipulatorul bazei periilor. Deplasarea laterală a manipulatorului provoacă deplasarea laterală a bazei. La deplasarea longitudinală a acestuia corespunde deplasarea verticală a bazei.



Simbol de urcare-coborâre racletă
Este utilizat pe bord pentru a indica ridicarea și respectiv coborârea racletei



Simbol racletă coborâtă la maxim
Este utilizat pe bord; ledul verde aprins arată că racleta se sprijină pe sol.



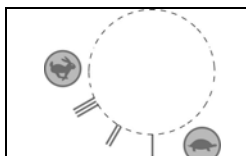
Simbol control amperometric motor perii
Este utilizat pe bord; ledul roșu arată că motorul periilor este sub efort



Simbol presiune exercitată pe perii
Este utilizat pe bord pentru a indica mărirea presiunii pe perii



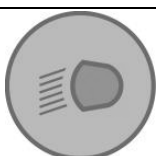
Simbol reglare robinet
Pe panoul central, arată poziția manetei de reglare a debitului de apă.



Simbol selector viteză avansare și marșarier
Pe bord, indică viteza mașinii, atât la avansare cât și în marșarier



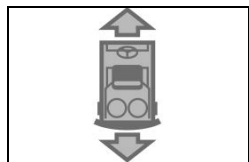
Simbol avertizor acustic
Pe bord, arată butonul avertizorului acustic



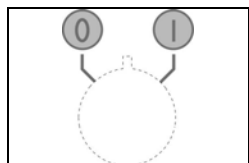
Simbol faruri
Este utilizat pe bord pentru a indica întrerupătorul farurilor



Simbol funcționare automată sau manuală
Pe bord, arată modul de funcționare a mașinii, automat sau manual.



Simbol manipulator direcție, înainte sau înapoi
Pe bord, arată manipulatorul de direcție al mașinii



Simbol aprins / stins
Pe bord, arată poziția întrerupătorului cu cheie: mașină aprinsă (I) sau stinsă (O)



Simbol anomalie la funcționare
Pe bord; ledul roșu aprins arată că a apărut o anomalie în timpul funcționării mașinii



Simbol detergent
Pe capacul rezervorului de detergent; arată nivelul soluției de substanțe chimice



Simbol reglare cantitate apă/detergent (opțional)
Pe panoul lateral din stânga, arată bușoanele de reglare a nivelului de detergent dizolvat în apă (în procente)

SIMBOLURI UTILIZATE ÎN MANUAL



Pericol de degajare de gaz și pierderi de lichide corozive.



Pericol de incendiu:
nu vă apropiați cu flăcări libere.



Indică modalitățile de eliminare a deșeurilor.
a se respecta normele cu strictețe



NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Normele indicate mai jos trebuie urmate cu atenție pentru a evita producerea de daune asupra operatorului și mașinii.

- ☐ Citiți cu atenție etichetele de pe mașină, nu le acoperiți din nici un motiv și înlocuiți-le imediat în caz de deteriorare.
- ☐ Mașina trebuie utilizată exclusiv de către personalul autorizat și instruit adecvat în vederea utilizării.
- ☐ În timpul funcționării mașinii fiți precauți la celelalte persoane și în special la copii.
- ☐ Mașina nu este destinată curățării mochetelor
- ☐ Nu amestecați diferite tipuri de detergent pentru a evita producerea de gaze nocive.
- ☐ Nu așezați recipiente cu lichid pe mașină.
- ☐ Temperatura de înmagazinare trebuie să fie cuprinsă între -25°C și +55°C, nu depozitați în exterior în condiții de umiditate.
- ☐ Condiții de utilizare: temperatura ambiantă cuprinsă între 0°C și 40°C cu umiditate relativă între 30 și 95%.
- ☐ Nu utilizați mașina în atmosferă explozivă.
- ☐ Nu utilizați mașina ca mijloc de transport.
- ☐ Nu utilizați soluții acide care ar putea avaria mașina.
- ☐ Evitați ca perile să funcționeze în timp ce mașina este oprită pentru a nu deteriora pardoseala.
- ☐ Nu aspirați lichide inflamabile.
- ☐ Nu utilizați mașina pentru colectarea pulberilor periculoase.
- ☐ În caz de incendiu utilizați extincătoare cu pulbere. Nu utilizați apă.
- ☐ Nu demontați rafturi sau schele unde ar exista un pericol de cădere de obiecte.
- ☐ Nu utilizați mașina pe suprafețe cu o înclinare mai mare decât cea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
- ☐ Modificați viteza de utilizare în funcție de aderența suprafeței de curățat.
- ☐ Nu depășiți limita pantei, pentru a nu afecta stabilitatea mașinii.
- ☐ Când mașina este staționată, scoateți cheia și cuplați frâna de mână.
- ☐ Mașina trebuie să efectueze operațiuni de spălare și uscare în același timp. Operațiunile diferite trebuie efectuate în zonele interzise accesului persoanelor neautorizate. Semnalați zonele de pardoseală umede cu panouri de semnalizare.
- ☐ Atunci când se constată anomalii în funcționarea mașinii, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de neefectuarea operațiunilor de întreținere regulată. În caz contrar, solicitați intervenția centrului de asistență COMAC.
- ☐ În cazul înlocuirii pieselor, solicitați piesele de rezervă ORIGINALE unui concesionar și/sau unui Vânzător Autorizat COMAC.
- ☐ În caz de pericol, apăsați maneta de intervenție în caz de urgență (conectorul în stânga operatorului)
- ☐ Pentru orice intervenție legată de întreținere opriți funcționarea mașinii și deconectați bateria.
- ☐ Nu scoateți protecțiile care necesită utilizarea de unelte pentru îndepărtarea acestora.
- ☐ Nu spălați mașina cu jeturi de apă directe sau sub presiune sau cu substanțe corozive.
- ☐ La 200 de ore, solicitați verificarea mașinii de către un centru de asistență COMAC.
- ☐ Înainte de utilizarea mașinii, verificați ca toate ușile și capacele să fie poziționate după cum se indică în prezentul manual de utilizare și de întreținere.
- ☐ Asigurați eliminarea nepoluantă a materialelor de consum respectând cu strictețe normele legale în vigoare.
- ☐ Mașina nu trebuie să fie lăsată în aer liber, după casare, deoarece conține materiale toxice sau nocive (lichidul din baterii, uleiul, etc) care trebuie să fie colectate separat și eliminate conform normelor, la centrele specializate
- ☐ Mașina nu provoacă vibrații dăunătoare
- ☐ La scoaterea din uz a mașinii dvs. COMAC, eliminați deșeurile materialelor componente - în special uleiurile și componentele electronice - ținând cont de faptul că mașina a fost fabricată cu materiale reciclabile integral (a se vedea CASAREA MAȘINII).
- ☐ Utilizați numai perile livrate odată cu aparatul sau cele specificate în manualul de instrucțiuni (pag.30). Utilizarea altor tipuri de perii poate compromite siguranța mașinii.
- ☐ Bateriile trebuie să fie îndepărtate din mașină înainte de scoaterea ei din uz
- ☐ Bateriile trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, conform normelor în vigoare.
- ☐ Mașina nu este destinată utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, mintale sau senzoriale reduse sau de către persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- ☐ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ☐ Mașina trebuie să fie utilizată în special în locuri închise; și în caz de depozitare, se va evita amplasarea ei în aer liber, din cauza umidității.
- ☐ Verificați ca rezervorul și capacele să fie bine fixate pe mașină.
- ☐ Tensiunea pe celulă a bateriilor care sunt utilizate nu trebuie să depășească 2,7V.



PREGĂTIREA MAȘINII

1. DEPLASAREA MAȘINII AMBALATE

Mașina este împachetată într-un ambalaj special dotat cu o platformă care facilitează manipularea cu motostivuitoare cu furcă. Ambalajele nu pot fi suprapuse.

Greutatea totală a mașinii este de 535 kg în cazul mașinii ULTRA 85B și respectiv 556 kg ptr ULTRA 100B

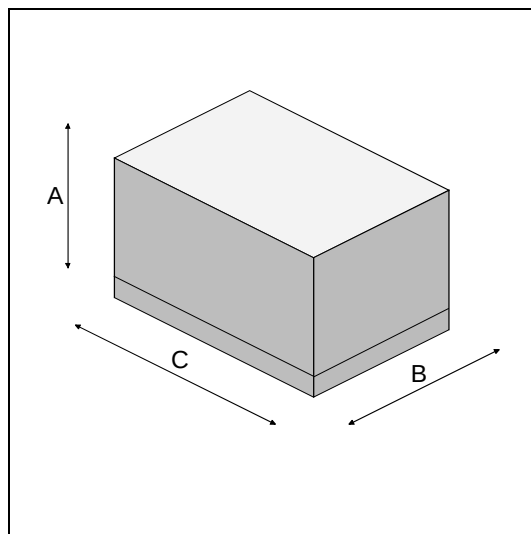
Dimensiunile ambalajului sunt:

ULTRA 85B / ULTRA 100B

A : 1760 mm

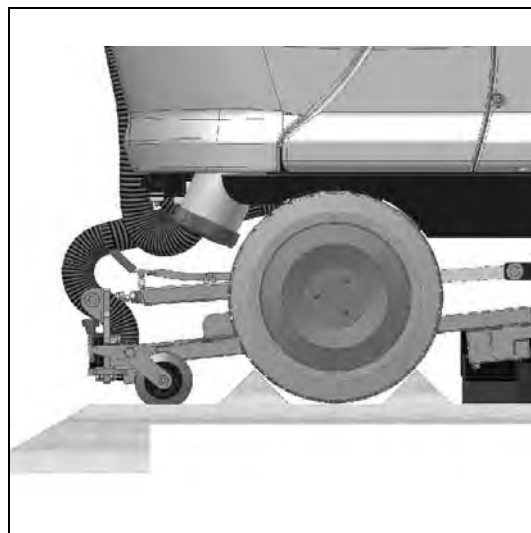
B : 1335 mm

C : 2135 mm



2. DEZAMBALAREA MAȘINII

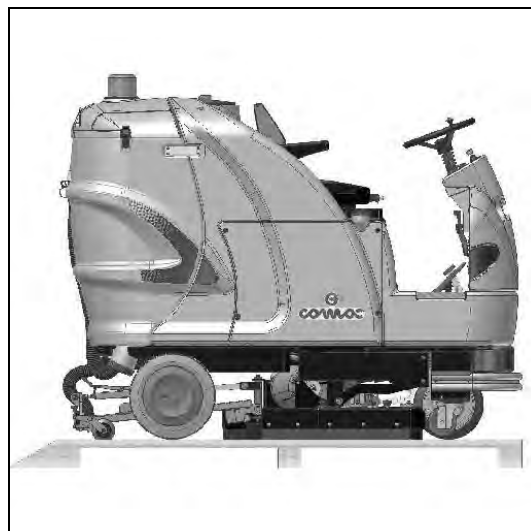
1. Scoateți ambalajul extern
2. Mașina este fixată de platformă cu pene care blochează roțile
3. Scoateți aceste pene



4. Utilizând un plan înclinat, coborâți mașina de pe platformă, împingând-o în sens invers. Evitați loviturile violente la bază
5. Păstrați platforma pentru eventuale necesități de transport



În timpul acestei operațiuni asigurați-vă că nu sunt obiecte sau persoane în apropierea periei.





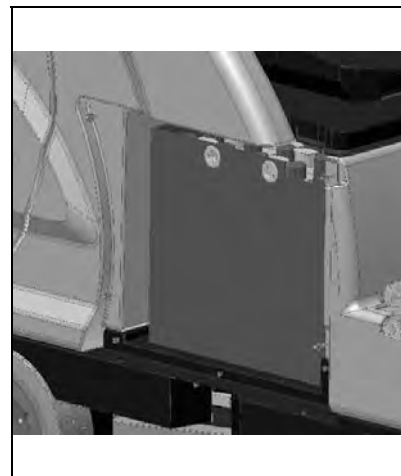
PREGĂTIREA MAȘINII

3. INTRODUCERE BATERII ÎN MAȘINĂ

Bateriile trebuie să fie amplasate în carterul special de sub scaunul operatorului și trebuie să fie manipulate cu echipamente de ridicarea decvate, în funcție de greutatea lor și de sistemul de prindere pe care îl au.

În plus, trebuie să îndeplinească cerințele Normei CEI 21-5.

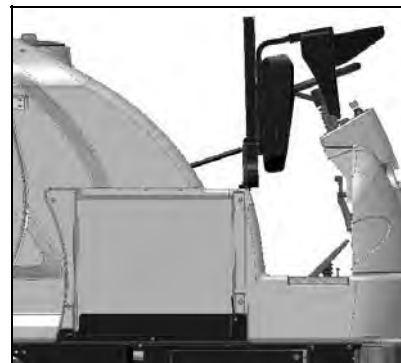
Pentru întreținerea și încărcarea zilnică a bateriilor este necesar să respectați cu strictețe indicațiile oferite de producător sau de către vânzător. Toate operațiunile de instalare și de întreținere trebuie efectuate de personal autorizat.



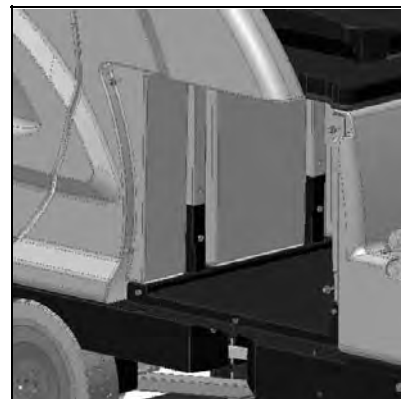
Există două modalități de introducere a bateriilor în carterul de baterii:

Ridicați suportul de la baza scaunului până când scaunul se sprijină pe volan.

Introduceți bateriile apropiind prima baterie de marginea rezervorului. Dacă există cartere de baterii, acestea trebuie să fie introduse de sus, și lipite unul de altul.



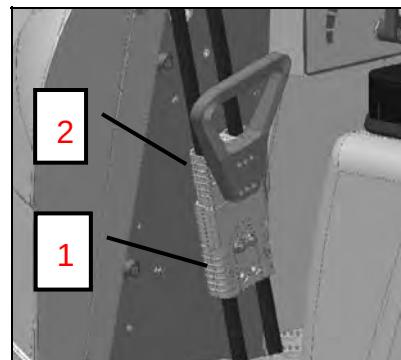
A doua modalitatea este aceea de a scate rezervorul de detergent - cu placa de acoperire - și să introduceți bateriile sau carterele din partea laterală a mașinii.



4. RACORDARE CONECTOR BATERII

Conectorul bateriei (1) se găsește în partea stângă de jos a operatorului și trebuie să fie conectat la conectorul mașinii (2).

Această operațiune trebuie efectuată de personal calificat. O racordare eronată sau neadecvată a cablurilor la conectoare poate cauza leziuni și avarii grave persoanelor sau obiectelor

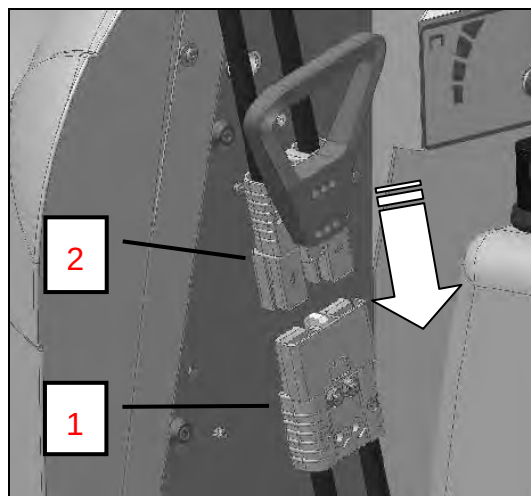




PREGĂTIREA MAȘINII

5. CUPLARE ÎNCĂRCĂTOR BATERII

Conectorul se găsește în partea de jos din stânga locului șoferului. Partea inferioară (1), cuplată la baterii, este cea care trebuie să fie introdusă în conectorul superior (2) fixat de cablurile încărcătorului de baterii. Conectorul de cuplare a încărcătorului de baterii este livrat într-un pachet ce conține acest manual de instrucțiuni și trebuie montat pe cablurile încărcătorului de baterii în conformitate cu instrucțiunile oferite (a se vedea manualul încărcătorului).



6. REÎNCĂRCARE BATERII

Pentru a nu provoca avarieri permanente bateriilor este obligatoriu să evitați descărcarea completă a acestora, asigurând reîncărcarea în scurt timp de la intrarea în funcțiune a semnalului luminos intermitent ce indică descărcarea bateriilor.

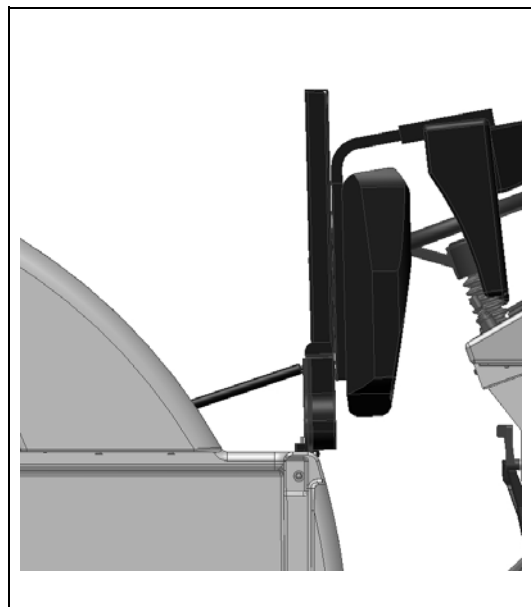
NOTE: Nu lăsați niciodată bateriile complet descărcate chiar dacă mașina nu este utilizată. **În timpul încărcării bateriilor, țineți suportul de la baza scaunului ridicat.** La 20 de încărcări verificați nivelul electrolitului și eventual completați nivelul cu apă distilată.



Pericol de degajare de gaz și pierderi de lichide corozive.



Pericol de incendiu: nu vă apropiați cu flăcări libere.

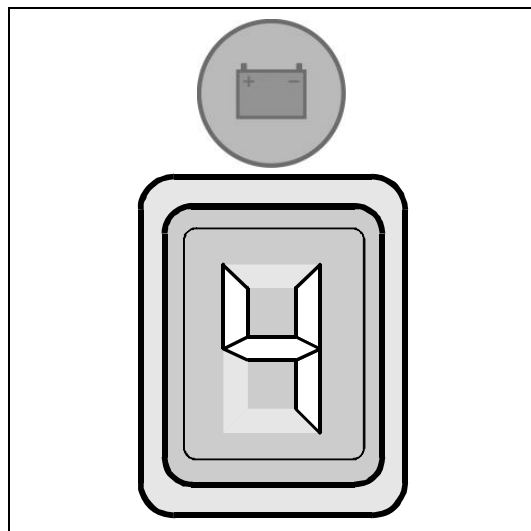


7. SEMNALIZATOR ÎNCĂRCARE BATERII

Semnalizatorul pentru nivelul de încărcare a bateriilor este digital cu 4 poziții fixe și una cu clipire intermitentă. Numerele care sunt afișate pe ecran indică aproximativ nivelul de încărcare.

4 = încărcare maximă, **3** = încărcare 3/4, **2** = încărcare 2/4, **1** = încărcare 1/4, **0** = baterii descărcate (intermitent)

După câteva secunde de la apariția cifrei "0", clipind intermitent, motorul periiilor se oprește automat. În orice caz, cu nivelul rămas este posibil să finalizați operațiunea de uscare înainte de a trece la încărcarea bateriilor.

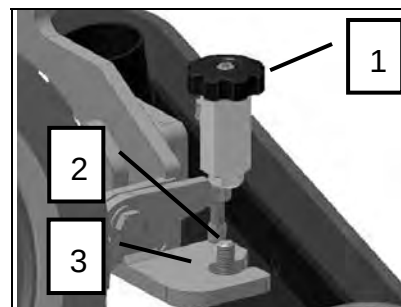




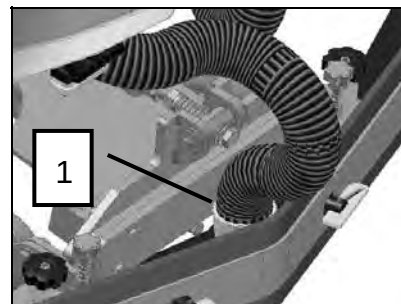
PREGĂTIREA MAȘINII

8. RACLETĂ

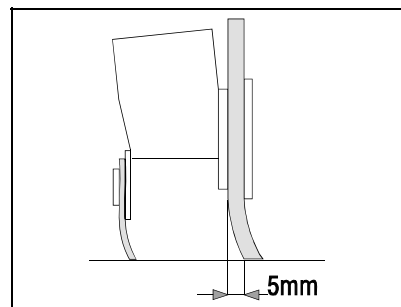
Racleta care - din motive de ambalare - este livrată separat, trebuie să fie montată pe mașină înșurubând șuruburile prizonier (1) pe tije filetate ale racletei (2), în locașul corespunzător de pe suportul racletei (3).



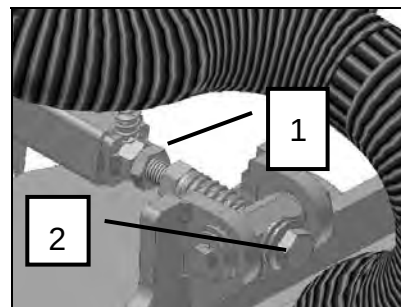
Introduceți tubul de aspirație (1) în manșonul racletei și fixați cu colierul special.



În timpul mersului lamela de cauciuc posterioară trebuie să funcționeze ușor înclinată în spate în mod uniform pe toată lungimea acesteia de aproximativ 5mm.



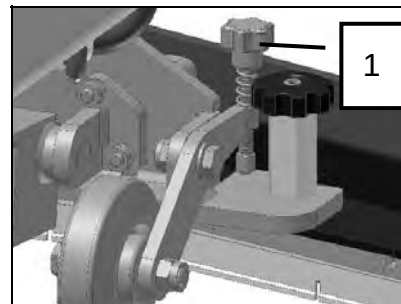
Dacă este necesar pentru a mări gradul de înclinare al lamelei pe partea centrală trebuie să înclinați în spate corpul racletei slăbind contrapiulița (1) și rotind în sens antiorar șurubul (2). Pentru a mări curba cauciucului pe laturile racletei, slăbiți contrapiulița (1) și rotiți în sens orar șurubul (2). La finalizarea reglării, blocați contrapiulița.



9. REGLARE ÎNĂLȚIME SUPORT RACLETĂ

Racleta trebuie reglată în înălțime în funcție de uzura lamelelor de cauciuc. Pentru aceasta, rotiți în sens contrar acelor de ceasornic bușonul (1) pentru a comanda coborârea racletei.

OBSERVAȚIE: Roțile pivotante din dreapta și stânga trebuie să fie reglate în același mod.

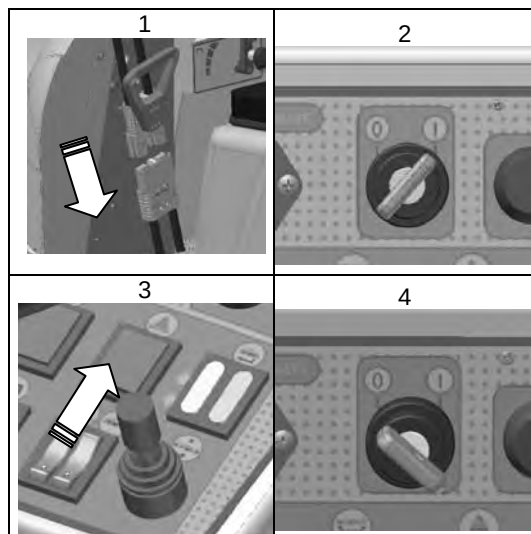




PREGĂTIREA MAȘINII

10. MONTARE PERII

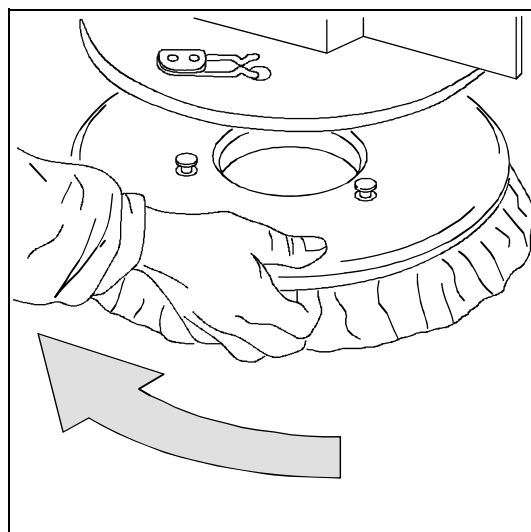
1. Cuplați conectorul bateriei
2. Rotiți cheia în poziția ON
3. Cu manipulatorul, ridicați baza
4. Rotiți cheia în poziția OFF și scoateți-o din bord (operațiunea de montaj a periiilor cu mașina alimentată poate provoca rănirea mâinilor).



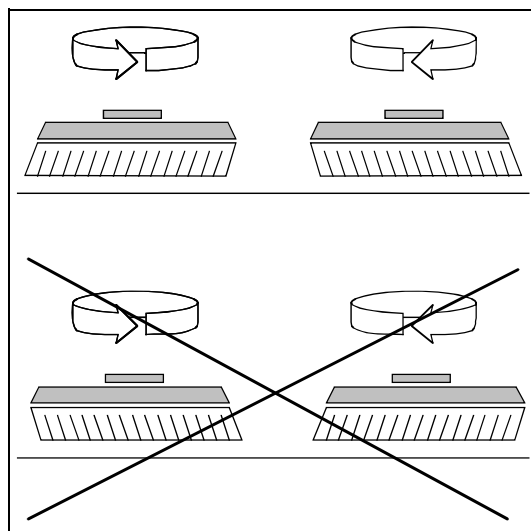
5. Cu baza în poziție ridicată poziționați periile la nivelul plăcii de sub bază rotindu-le până când cele trei butoane intră în nișele plăcii; rotiți astfel încât să împingeți butonul înspre arcul de fixare până obțineți blocarea. Desenul ilustrează sensul de rotație pentru prinderea periei din partea dreaptă, pentru peria din partea stângă rotiți în sens invers.



Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție a mâinilor.



6. Se recomandă să inversați zilnic poziția periei din partea dreaptă cu cea din partea stângă și invers. Dacă periile nu sunt noi și au firele deformate este mai bine să le remontați în aceeași poziție (cea din partea dreaptă la dreapta și cea din partea stângă la stânga), pentru a evita ca înclinarea diferită a firelor să provoace supraîncărcări la motorul periiilor și vibrații excesive.





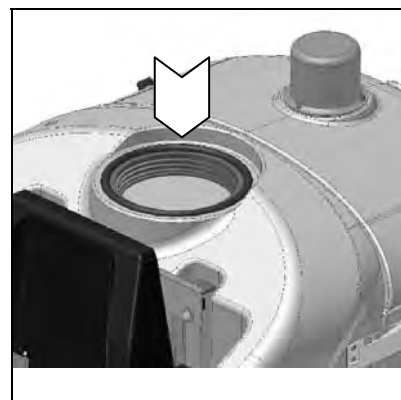
PREGĂTIREA MAȘINII

11. SOLUȚIE DE CURĂȚARE

Umpleți cu apă curată, la o temperatură care să nu depășească 50°C, rezervorul pentru soluție și adăugați detergent lichid în concentrația și în modurile specificate de producător. Pentru a evita formarea unei cantități excesive de spumă care ar putea avaria motorul de aspirație utilizați cantitatea minimă de detergent.

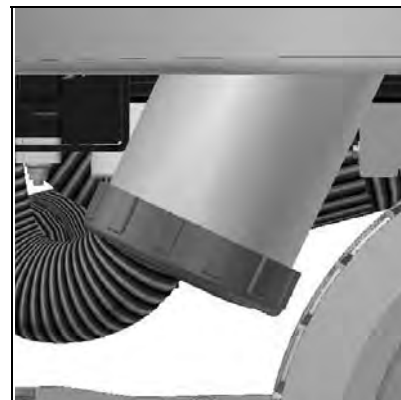


Utilizați întotdeauna detergent cu spumare redusă. Pentru a evita cu certitudine formarea de spumă, înainte de a începe operațiunea de curățare, introduceți în rezervorul de recuperare o cantitate minimă de lichid anti-spumă. **Nu utilizați acizi în stare pură.**

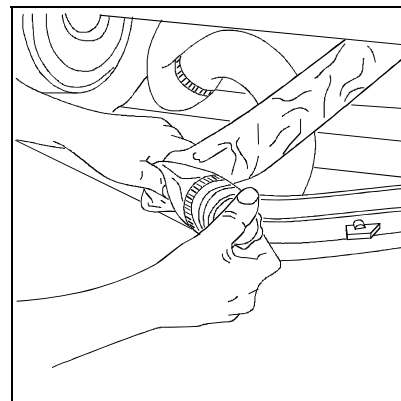


12. REZERVOR COLECTARE

Verificați ca și capacul rezervorului să fie bine înșurubat.



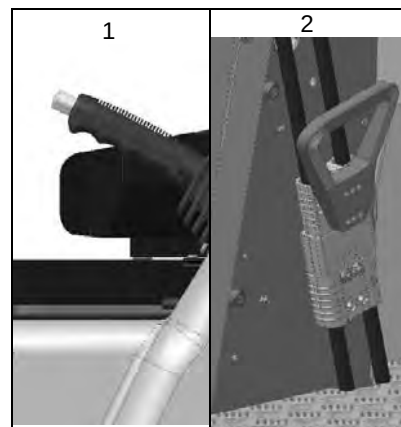
Verificați ca și capacul tubului de golire să fie introdus bine iar bușonul să fie bine înșurubat.



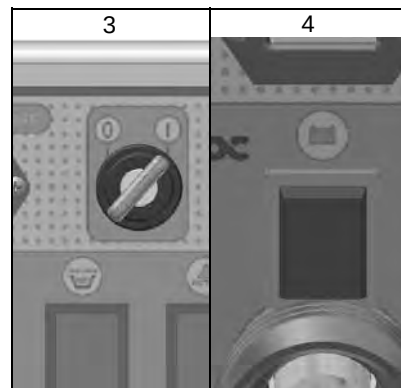


FUNCȚIONARE

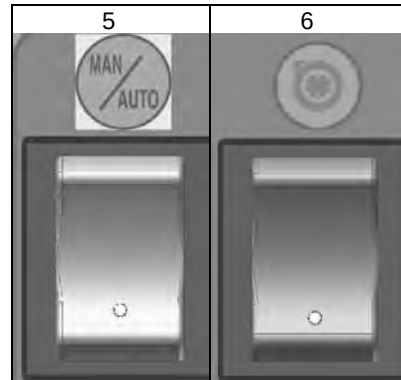
1. Efectuați operațiunile de pregătire a mașinii
2. Ședeți-vă pe locul șoferului
3. Controlați ca frâna de staționare (1) să fie deblocată.
4. Racordați conectorul (2) la baterii



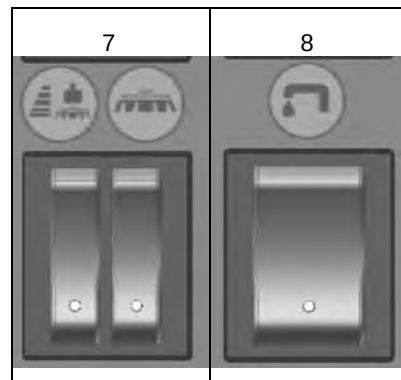
5. Rotiți cheia întrerupătorului general pe I (3). Imediat, ledul roșu începe să se aprindă intermitent (3) (ledul motorului, de pe bord) iar ecranul de semnalizare a încărcării bateriilor se aprinde (4). Semnalul intermitent arată că se efectuează controlul motorului periilor.



6. Poziționați selectorul de funcționare pe automat (5)
7. Stingeți întrerupătorul motorului de aspirație (6)



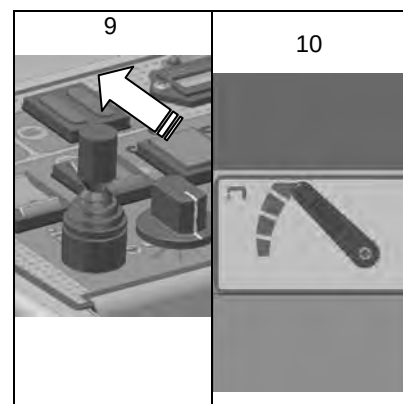
8. Apăsați întrerupătorul motorului periilor(7)
9. Apăsați întrerupătorul electrovanei (8)



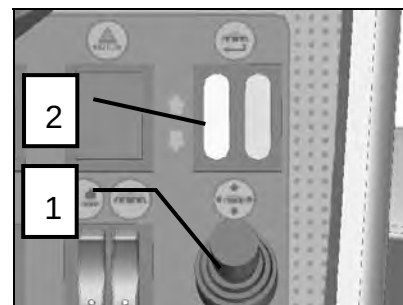


FUNȚIONARE

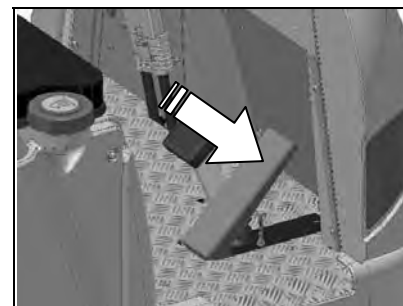
10. Împingeți selectorul de avansare în față (9)
11. Alegeți viteza de avansare dorită, rotind maneta.
12. Deschideți robinetul, rotind maneta în sens orar (10). Indicatorul rezervorului de apă se aprinde numai în faza de avansare.



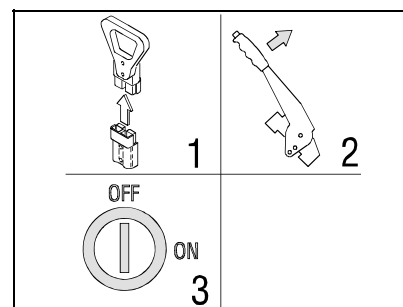
13. Acționați manipulatorul periilor în jos (1) pentru a coborî baza. La coborâre, ledurile cilindrului cu piston și al motorului periilor se aprind. Baza periilor va fi în poziția de lucru când ledul galben se stinge (2).



14. Apăsați pedala de accelerație. Mașina începe să se deplaseze, racleta coboară și motorul de aspirație se aprinde.
În primii metri de lucru verificați ca: presiunea pe perii să fie adecvată (a se vedea PRESIUNE PERII), cantitatea de soluție să fie suficientă iar racleta să șteargă la perfecție pavimentul.
În acest moment mașina va începe să funcționeze la randament maxim până la epuizarea soluției de curățare.



Dacă pe parcursul operațiilor apar probleme importante, apăsați imediat maneta de intervenție în caz de urgență (1) din stânga operatorului, și trageți frâna de mână (2). Aceste comenzi vor bloca instantaneu mașina. Pentru a relua munca, după rezolvarea problemei, stingeți întrerupătorul rotind cheia (3), cuplați conectorul (1), aprindeți din nou mașina de la cheia (3) și lăsați maneta de frână (2).



Mașina nu avansează dacă operatorul nu e bine așezat pe scaun.
Când rezervorul de soluție este gol, se aprinde ledul de pe bord.
Când rezervorul de colectare e plin, motorul de aspirație se oprește. Pentru a porni din nou motorul, goliți rezervorul de colectare, apoi opriți și porniți din nou mașina, de la întrerupătorul cu cheie.

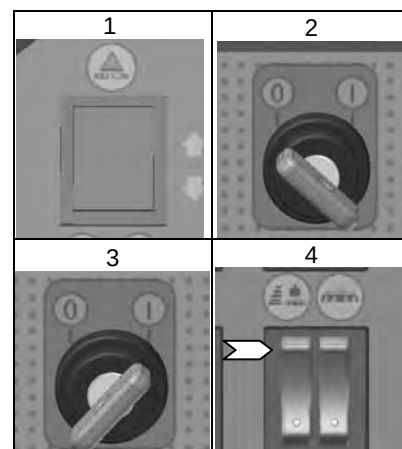




FUNCȚIONARE

CONTROL MOTOR PERII

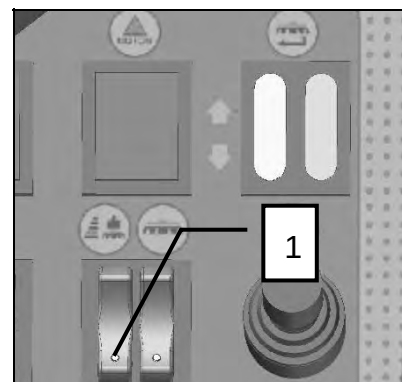
Motorul periiilor este controlat electronic. Când se ating limitele prestabilite, ledul roșu începe să se aprindă intermitent pe bord (1). După câteva secunde, motorul se oprește și ledul întrerupătorului periiilor se stinge. Pentru a pune în funcțiune motorul stingeți apoi aprindeți imediat mașina de la întrerupătorul general cu cheie (2). Dacă motorul se oprește din nou, verificați cauza suprasarcinii pentru a evita deteriorarea motorului. Verificați dacă s-a acționat întrerupătorul de mărire a presiunii pe perii iar în caz afirmativ, decuplați-l apăsând tasta (4).



PRESIUNE PERII

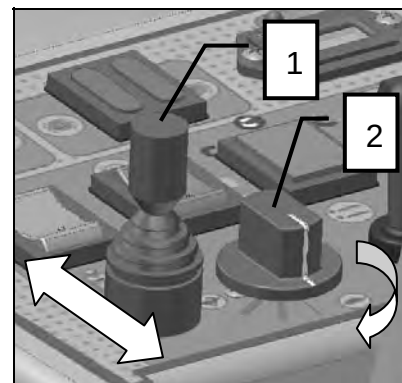
Presiunea pe perii se poate mări, de la întrerupătorul (1) amplasat pe bord, în partea dreaptă a operatorului.

Presiunea trebuie să fie aleasă în funcție de paviment și de mizeria existentă. Mărirea presiunii accelerează uzura periiilor și mărește consumul de curent (a se vedea ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIIILOR).

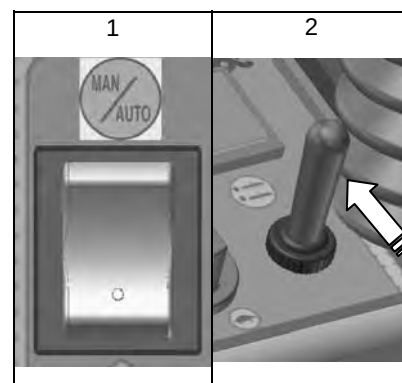


TRACȚIUNE

Aceste mașini sunt dotate cu tracțiune cu control electronic, au trei viteze de avansare și una de marșarier. Pentru a comanda deplasarea mașinii este necesar să rotiți cheia și să împingeți înainte (dacă doriți ca mașina să avanseze) sau înapoi (ptr marșarier) manipulatorul (1). Apăsând pedala de accelerație, mașina începe să se deplaseze. Viteza de deplasare se poate regla de la selectorul (2).



ATENȚIE: În faza de marșarier, dacă întrerupătorul de funcționare automată / manuală al mașinii (1) este în poziție MAN, amintiți-vă să ridicați racleta de la comutatorul (2). În timpul deplasării, poziționați deviatorul pe MAN.



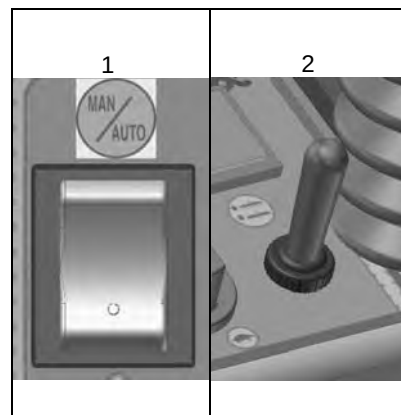


FUNCȚIONARE

RACLETĂ - FUNCȚIONARE AUTOMATĂ - MANUALĂ

Automată: Dacă deviatorul este în poziția AUTOM., atât coborârea racletei cât și aprinderea motorului de aspirație se vor face odată cu înaintarea mașinii. Similar, ridicarea racletei și stingerea motorului de aspirație, se vor face când mașina merge în marșarier.

Manuală: Dacă deviatorul este în poziția MAN., atât coborârea racletei cât și aprinderea motorului de aspirație se vor face manual, de la comutatorul (2). Funcționarea motorului de aspirație este oricum comandată de mișcarea racletei.

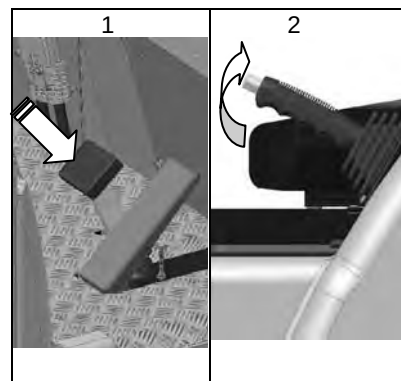


FRÂNE

Pentru a frâna este suficient să apăsați cu piciorul drept pedala de frână (1). Dacă pedala de frână nu funcționează, ca și în caz de necesitate (staționare, pericol), se va acționa frâna de staționare (2).

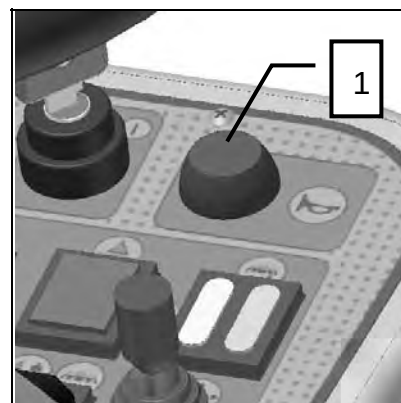


Când se acționează frâna de staționare, se aprinde ledul roșu pe bord.



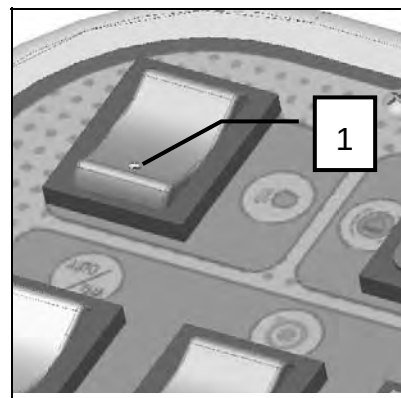
CLAXON

Mașina este dotată cu un întrerupător de claxon. Pentru a claxona, este suficient să apăsați butonul (1) de pe bord, în dreapta operatorului.



FARURI

Mașina are trei faruri de lucru, unul posterior și două anterioare. Pentru aprinderea lor, apăsați întrerupătorul (1).

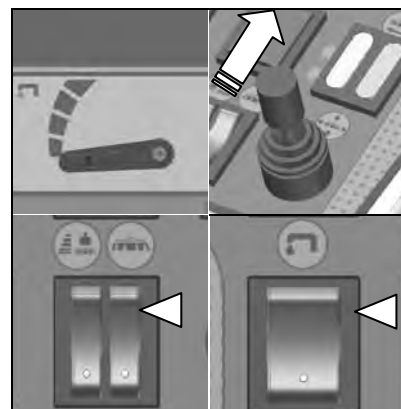




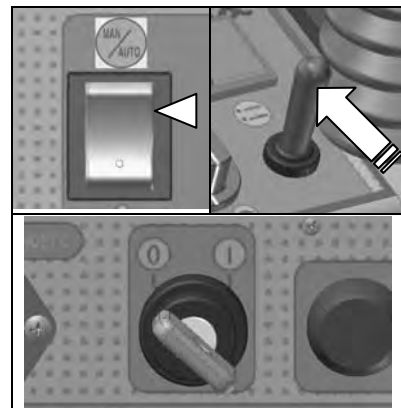
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR

La finalizarea operațiunilor de lucru și înainte de a efectua orice operațiune de întreținere efectuați următoarele operațiuni:

1. Închideți robinetul
2. Ridicați baza
3. Stingeți întrerupătorul motorului periiilor
4. Stingeți întrerupătorul electrovalvei



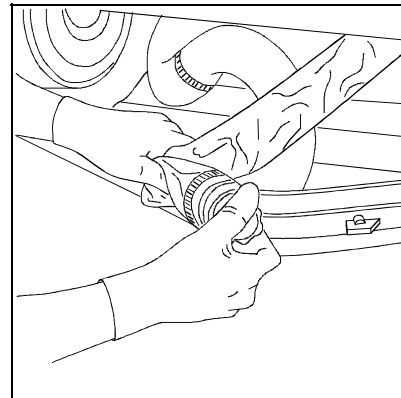
5. Poziționați deviatorul racletei pe manual.
6. Ridicați racleta
7. Stingeți întrerupătorul motorului de aspirație
8. Aduceți mașina până la locul prevăzut pentru evacuarea apei.
9. Rotiți cheia cu 1/4 de rotație, în sens contrar acelor de ceasornic.



10. Extrageți tubul de evacuare din cârlig, deșurubați capacul și goliți rezervorul de colectare. Pentru a facilita operația de golire, se recomandă să țineți tubul îndoit cu o mână și cu cealaltă mână să deșurubați bușonul și să scoateți capacul. Îndreptând încet tubul, lichidul va ieși la viteza dorită.



Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși care să asigure protecția la contactul cu soluții periculoase.



11. Racleta trebuie ridicată atunci când mașina nu este în funcțiune pentru a evita deformarea benzilor din cauciuc.
12. Demontați periile și curățați-le cu un jet de apă (pentru demontarea periilor consultați în continuare "DEMONTARE PERII").



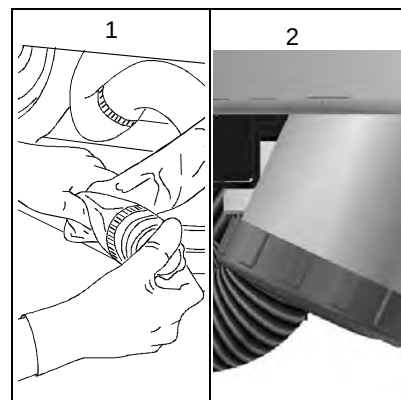
ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

CURĂȚARE REZERVOR DE COELCTARE

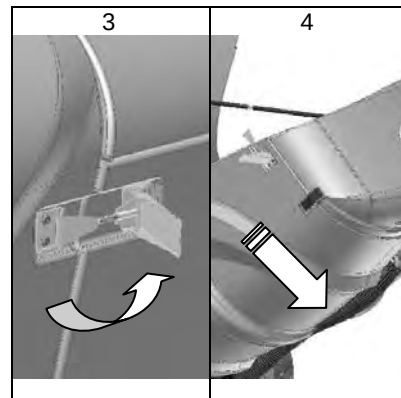
1. Goliți rezervorul cu ajutorul furtunului, deșurubați rotind de câteva ori bușonul și scoateți capacul (1)
2. Pentru a goli rapid rezervorul, deșurubați și scoateți capacul lateral (2)



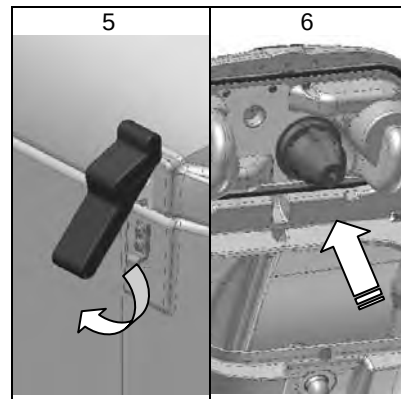
Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși care să asigure protecția la contactul cu soluții periculoase.



3. Deschideți colierul de fixare a rezervoarelor (3)
4. Împingeți în spate rezervorul până când se întinde bine lanțul de blocare (4)

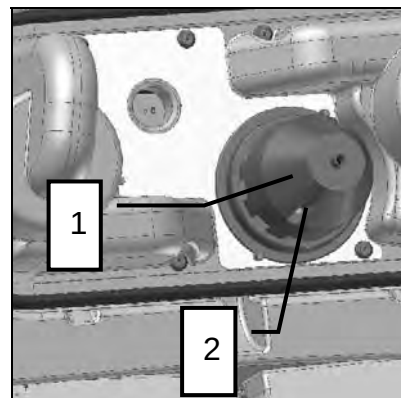


5. Deschideți colierul de fixare a capacului de aspirație (5)
6. Deschideți capacul rotindu-l în față până când se sprijină de rezervor (6)
7. Clătiți rezervorul și curățați tubul de golire
8. Puneți la loc capacul lateral și capacul pe tubul de golire
9. Pentru a închide capacul de aspirație și rezervorul, executați operațiile de mai sus, în sens invers.



CURĂȚAREA FILTRUL CAPACUL DE ASPIRAȚIE

1. Deschideți capacul de aspirație așa cum s-a descris mai sus.
2. Scoateți capacul conic de protecție a filtrului (1) deșurubând șuruburile de fixare (2)
3. Scoateți filtrul
4. Spălați-l cu grijă și puneți-l la loc.

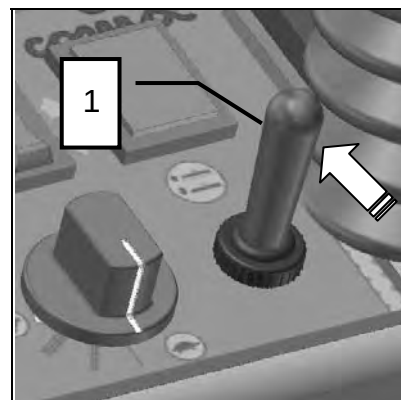




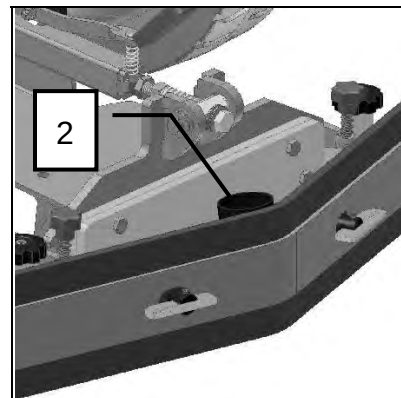
ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

CURĂȚARE RACLEȚĂ

1. Ridicați racleta împingând în față manipulatorul de comandă (1)

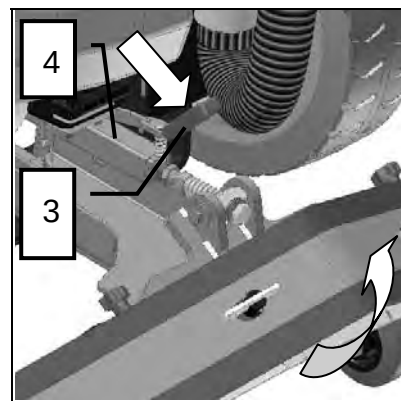


2. Scoateți tubul de aspirație de pe manșonul racletei (2)



3. Apăsați maneta de decuplare (3) și ridicați racleta.

4. Împingeți racleta lăsând să alunece în față brațul de susținere (4).

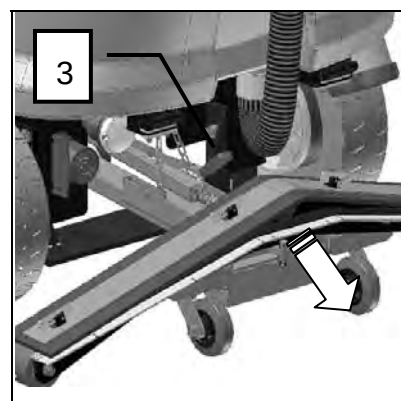


5. Rotiți racleta până când brațul (4) se blochează pe tija de ghidare.

6. Maneta de decuplare (3) se ridică automat după blocarea brațului, gata de a fi apăsată.

7. Clătiți cu un jet de apă racleta. Verificați uzura cauciucurilor și eventual înlocuiți-le sau schimbați-le între ele. Curățarea minuțioasă a grupului de aspirație garantează o durată mai mare de viață a motorului de aspirație.

8. După curățarea racletei, apăsați maneta de decuplare (3) și împingeți în spate racleta rotind-o până ajunge în poziția originală.



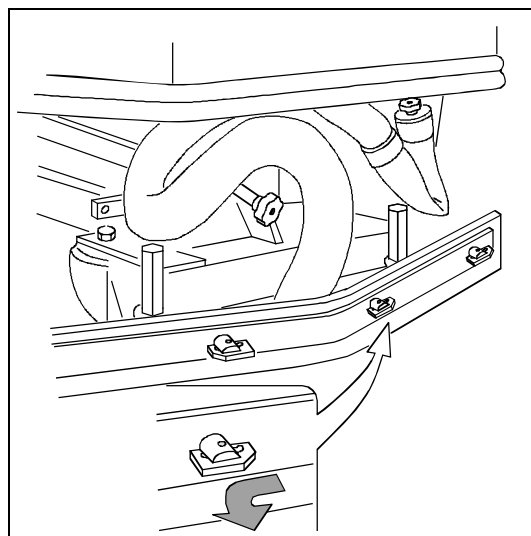


ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

ÎNLOCUIRE CAUCIUC RACLETĂ

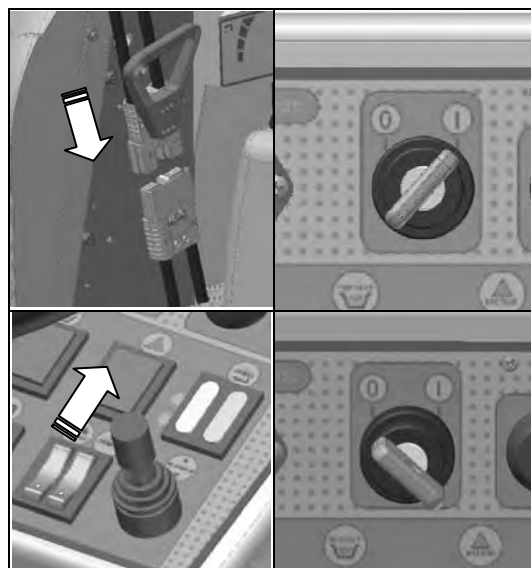
În cazul în care cauciucul racletei este uzat și nu șterg bine pavimentul, marginea de ștergere se poate schimba procedând astfel:

1. Împingeți și rotiți plăcile de blocare
2. Scoateți lama de apăsare a cauciucului și cauciucul
3. Rotiți cauciucul sau înlocuiți-l, eventual
4. Reglați înălțimea racletei după indicațiile de la paragraful "REGLARE ÎNĂLȚIME SUPPORT RACLETĂ" din capitolul "PREGĂTIRE MAȘINĂ"
5. Remontați ansamblul repetând în sens invers operațiunile de mai sus

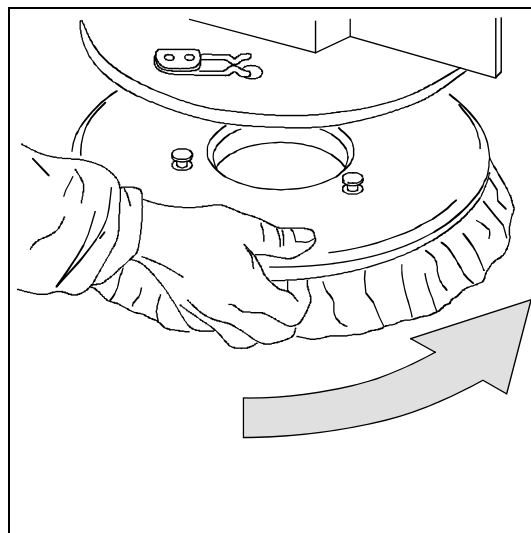


DEMONTARE PERII

1. Conectați (dacă nu e deja conectat) conectorul bateriei
2. Rotiți cheia în poziția ON
3. Cu manipulatorul, ridicați baza
4. Rotiți cheia în poziția OFF și scoateți-o din bord (operațiunea de montaj a periiilor cu mașina alimentată poate provoca rănierea mâinilor).



5. Cu baza în poziție înaltă rotiți peria până când aceasta iese din placa de susținere a acesteia după cum se indică în figură. Desenul ilustrează sensul de rotație pentru desprinderea periei din partea dreaptă, pentru peria din partea stângă rotiți în sens invers.



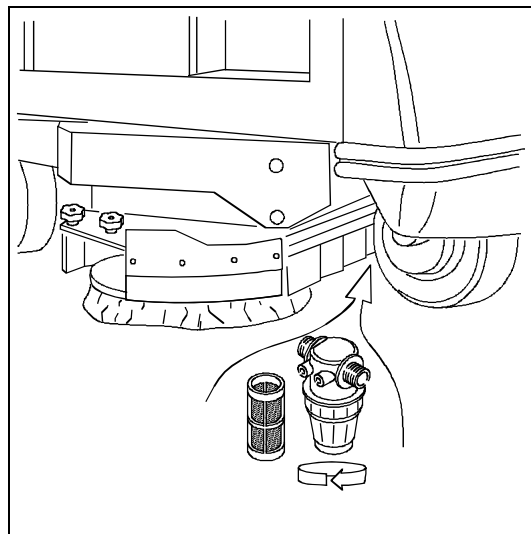


ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

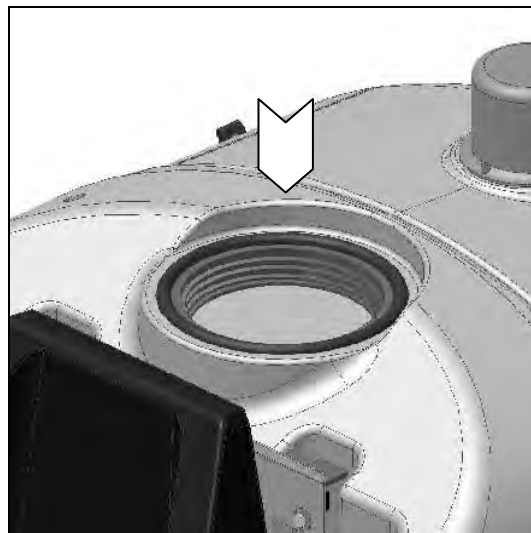
CURĂȚARE FILTRU ȘI REZERVOR SOLUȚIE

Cu rezervorul de soluție gol:

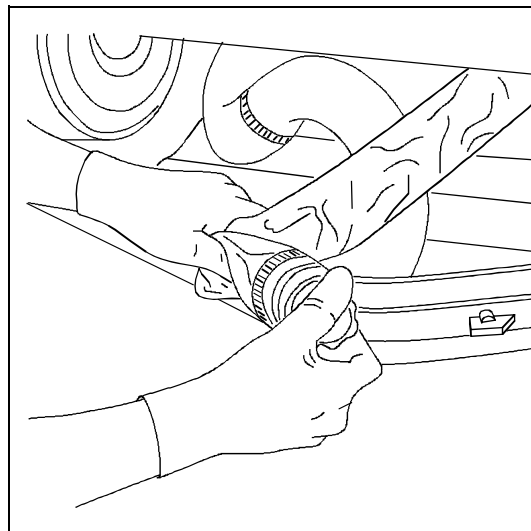
1. Închideți robinetul de apă
2. Deșurubați filtrul și clătiți interiorul, cu mare atenție
3. Scoateți cartușul și curățați-l
4. Remontați ansamblul repetând în sens invers operațiunile de mai sus
5. Deschideți robinetul de apă



6. Deșurubați capacul superior
7. Clătiți cu un jet de apă rezervorul.



8. Scoateți capacul tubului de golire și așteptați să iasă toată apa
 9. Remontați ansamblul repetând în sens invers operațiunile de mai sus
- NOTE:** Filtrul se poate curăța și cu rezervorul plin; important este să vă amintiți să închideți robinetul



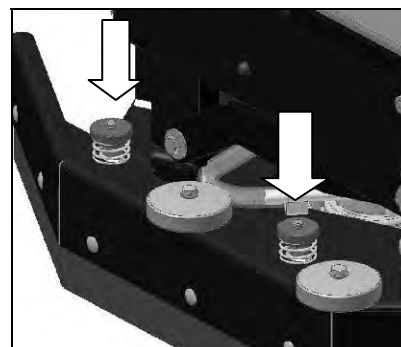


ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

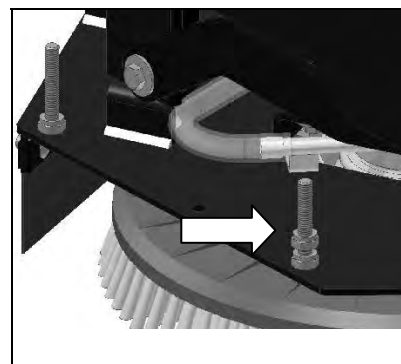
REGLARE PROTECȚIE DE JETURI BAZĂ

Periodic este necesar să reglați înălțimea carterelor laterale ale bazei. Operațiunea se poate executa cu baza coborâtă.

1. Slăbiți bușoanele de fixare ale carterelor
2. Scoateți arcurile și carterele din locașurile lor



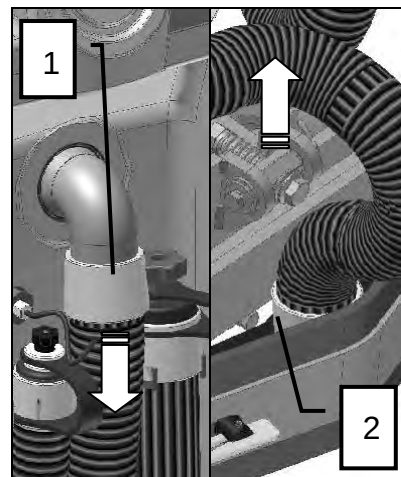
3. Înșurubați șurubul de sus cu o cheie CH17, atât cât este necesar (piulița este prezentă numai pe știfturile anterioare ale protecției la jeturi)
 4. Puneți la loc carterele și arcurile
 5. Înșurubați bușoanele
- Cauciucul trebuie să atingă solul și să fie paralel cu acesta. Ca să asigurați această caracteristică, este necesar să înșurubați piulițele șuruburilor prizonier în același mod.



CURĂȚARE FILTRU ASPIRAȚIE

Periodic sau în caz de aspirație insuficientă este necesar să controlați ca tubul de aspirație să nu fie înfundat. Eventual, curățați interiorul tubului cu un jet de apă începând cu partea unde este introdus în rezervor. Pentru aceasta, procedați astfel:

1. Scoateți tubul de aspirație din manșonul cotit al rezervorului de colectare (1)
2. Scoateți tubul de aspirație din manșonul de aspirație al racletei (2)
3. Clătiți tubul în interior, cu un jet de apă
4. Remontați ansamblul repetând în sens invers operațiunile de mai sus

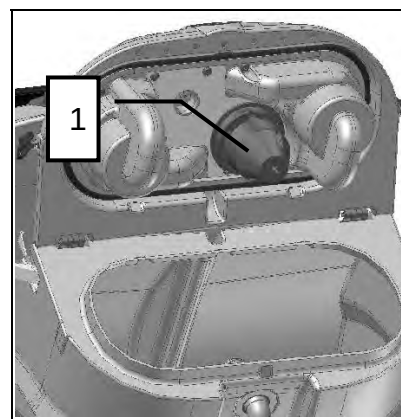


CURĂȚARE FILTRU MOTOR ASPIRAȚIE

În caz de aspirație insuficientă, este necesar să controlați și filtrul de aspirație. Pentru a avea acces la filtru, este necesar să deschideți capacul de aspirație urmând instrucțiunile din capitolul "CURĂȚARE REZERVOR DE COLECTARE" și să controlați să nu fie înfundat. Pentru aceasta, procedați astfel:

1. Scoateți capacul conic de protecție a filtrului (1) deșurubând șuruburile de fixare
2. Scoateți filtrul și spălați-l bine

Remontați ansamblul repetând în sens invers operațiunile de mai sus

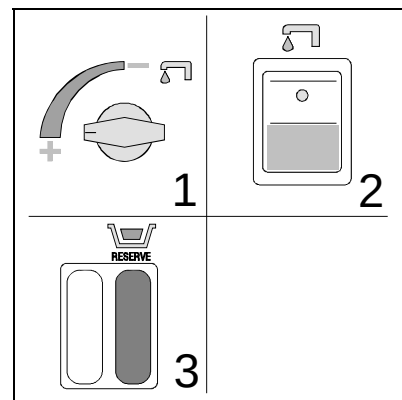




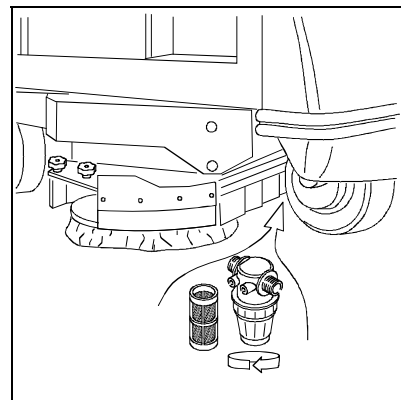
CONTROL DE FUNCȚIONARE

APĂ INSUFICIENTĂ PE PERII

1. Verificați dacă robinetul este deschis
2. Controlați ca întrerupătorul electrovanei să fie conectat
3. Verificați să nu fie apă în rezervorul de soluție (ledul REZERVE trebuie să fie stins)



4. Curățați filtrul rezervorului de soluție



MAȘINA NU CURĂȚĂ BINE

1. Controlați starea de uzură a periilor și eventual înlocuiți-le (periile trebuie înlocuite atunci când firele sunt înalte aproximativ 15mm)
2. Controlați ca presiunea periilor să fie suficientă; eventual, măriți în funcție de necesitate (a se vedea "PRESIUNE PERII" din capitolul "FUNCȚIONARE")
3. Utilizați un tip de perie diferit față de cel montat de serie. Pentru operațiunile de curățare a pardoselilor cu murdărie rezistentă, se recomandă să utilizați perii speciale care se livrează la cerere în funcție de necesități (consultați în continuare "ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR").

RACLETA NU USUCĂ PERFECT

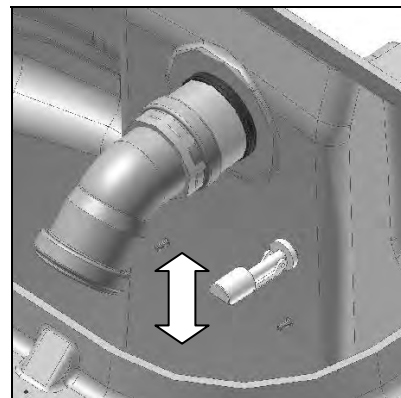
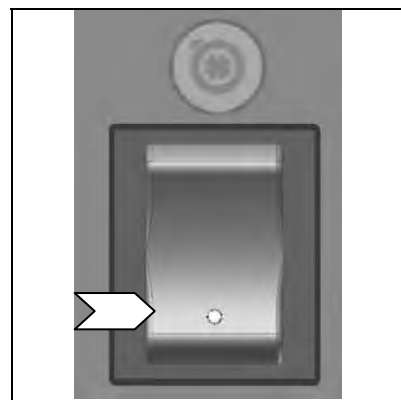
1. Controlați ca racleta să fie curată
2. Reglați înălțimea suportului racletei (citiți cap. "PREGĂTIREA MAȘINII")
3. Curățați tot ansamblul de aspirație (a se vedea "ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ")
4. Înlocuiți cauciucurile, dacă sunt uzate



CONTROL DE FUNCȚIONARE

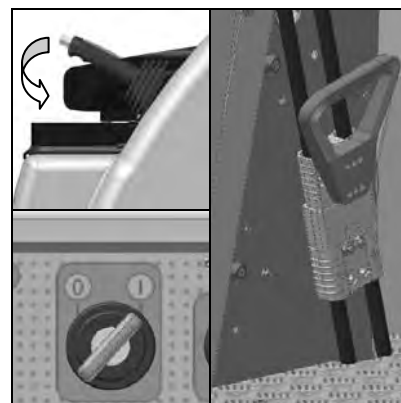
ASPIRATORUL NU FUNCȚIONEAZĂ

1. Verificați ca întrerupătorul să fie aprins.
2. Controlați ca rezervorul de colectare să fie gol; eventual, goliți
3. Controlați buna funcționare a întrerupătorului cu plutitor. Cu rezervorul de colectare gol, plutitorul mobil trebuie să fie desprins de contactul superior (a se vedea "CURĂȚARE FILTRU REZERVOR DE COLECTARE" din capitolul "ÎNTREȚINERE ZILNICĂ")
4. Pentru a reactiva funcționarea aspiratorului, după intervenția întrerupătorului cu plutitor, stingeți și aprindeți întrerupătorul cu cheie.



MAȘINA NU PORNEȘTE

1. Operatorul trebuie să fie la locul șoferului.
2. Verificați ca maneta frânei de staționare să fie coborâtă complet
3. Controlați ca întrerupătorul cu cheie să fie aprins
4. Verificați dacă conectorul este cuplat la baterii



PRODUCERE EXCESIVĂ DE SPUMĂ

Controlați că s-a utilizat un detergent cu spumare redusă. Eventual adăugați o cantitate minimă de lichid anti-spumă în rezervorul de recuperare.

Trebuie să aveți în vedere faptul că se produce o cantitate mai mare de spumă în caz de pardoseală puțin murdară și în acest caz diluați foarte bine detergentul.



ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR

PERIE DIN POLIPROPILENĂ (PPL)

Se utilizează pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apa caldă (temperatura să nu fie mai ridicată de 60 de grade). PPL nu este higroscopică și prin urmare își păstrează caracteristicile chiar și în cazul spălării pe suprafețe umede.

PERIE DIN NAILON

Se utilizează pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apa caldă (temperatura să nu fie mai ridicată de 60 de grade). Nailonul este higroscopic și astfel, funcționând pe suprafețe umede, în timp are tendința de a-și pierde caracteristicile.

PERIE DIN TYNEX

Firele din componența acestei perii sunt încărcate cu abrazive foarte agresive. Aceasta se utilizează pentru curățarea pardoselilor foarte murdare. Pentru a evita avariarea pardoselii se recomandă să lucrezi cu presiunea strict necesară.

PERIE DIN OȚEL

Firele periei sunt ori fire separate ori lame plate din oțel inoxidabil ori mixte, cu oțel și fibre sintetice. Peria din fire de oțel se folosește pentru a curăța în profunzime pavimentele accidentate sau cu rosturi foarte mari; peria cu lame de oțel (cea mai tare) se folosește pentru mizeria rezistentă.

GROSIMEA FIRELOR

Firele mai groase sunt mai rigide și se utilizează pe pardoseli netede și mai puțin alunecoase.

Pe pardoseli neregulate sau cu denivelări sau foarte alunecoase se recomandă să utilizați perii mai moi care penetrează mai ușor în profunzime.

Trebuie avut în vedere faptul că atunci când firele periei se tocesc și sunt prin urmare prea scurte, devin rigide și nu mai reușesc să penetreze și să curețe în profunzime și, ca în cazul firelor prea groase, peria are tendința să vibreze.

DISC ANTRENANT

Discul antrenant este recomandat pentru curățarea suprafețelor lucioase.

Există două tipuri de discuri antrenante:

1. Discul antrenant de tip tradițional este dotat cu o serie de ace ancorate care permit reținerea și antrenarea discului abraziv în timpul funcționării.
2. Discul antrenant de tip CENTER LOCK, în afară de ace și ancoră, este dotat cu un sistem de blocare centrală cu declanșator din plastic care permite centrarea perfectă a discului abraziv și menținerea acestuia fără risc de desprindere. Acest tip de disc antrenant este indicat mai ales pentru mașinile cu mai multe perii pentru care centrarea discurilor abrazive este dificilă.

TABEL PENTRU ALEGEREA PERIILOR

Mașină	Nr° perii.	Cod	Tip fire	Ø Fire	Ø Perii.	Note
ULTRA 85B	2	405587	PPL	1	430	FIRE NEGRE
		405588	NYLON	1,2	430	FIRE ALBE
		405589	ABRAZIVĂ	1,5	430	-
		405506	DISC ANTRENARE (PAD HOLDER)	-	430	BLOC TAMPON (CENTER LOCK)
		410575	BLOC TAMPON (CENTER LOCK)	-	-	-
ULTRA 100B	2	405609	PPL	1	510	FIRE NEGRE
		405610	ABRAZIVĂ	1,5	510	-
		405516	DISC ANTRENARE (PAD HOLDER)	-	505	BLOC TAMPON (CENTER LOCK)
		410575	BLOC TAMPON (CENTER LOCK)	-	-	-



ELIMINAREA NEPOLUANTĂ A MAȘINII

Efectuați dezafectarea mașinii cu un ciocan demolator sau în cadrul unui centru de colectare autorizat.

Înainte de dezafectarea mașinii este necesar să îndepărtați și să separați următoarele materiale și să le trimiteți la centre de colectare diferite cu respectarea Normei în vigoare privind protecția mediului:

- perie
- postav/discuri
- părți electrice și electronice*
- baterii

(*) În special, pentru dezafectarea părților electrice și electronice, adresați-vă distribuitorului de zonă.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subscrisa, societatea producătoare:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
declarăm pe proprie răspundere exclusivă că produsele

MAȘINI DE SPĂLARE ȘI USCARE PARDOSELI
model ULTRA 85B – ULTRA 100B

sunt conforme cu prevederile Directivelor:

- 2006/42/CE: Directiva mașini.
- 2006/95/CE: Directiva privind tensiunea joasă.
- 2004/108/CE: Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.

De asemenea, sunt conforme cu următoarele norme:

- EN 60335-1: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate. Partea 1: Norme generale.
- EN 60335-2-72: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru mașini automate de prelucrare a pardoselii pentru utilizare industrială și colectivă.
- EN 60335-2-29: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru încărcătoare de baterii.
- EN 12100-1: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 1: Terminologie de bază și metodologie.
- EN 12100-2: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 2: Principii tehnice.
- EN 61000-6-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice – Imunitate pentru mediile industriale.
- EN 61000-6-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice – Emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate.
- EN 61000-3-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-2: Limite – Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor 16 A pe fază).
- EN 61000-3-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-3: Limite – Limitarea variațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune pentru echipamente având un curent nominal 16 A.
- EN 55014-1: Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie - Standard de familie de produse.
- EN 55014-2: Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate - Standard de familie de produse.
- EN 62233: Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare – Câmpuri electromagnetice – Metode de evaluare și măsurare.

Persoana însărcinată cu constituirea dosarului tehnic:

DI. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa maria di Zevio (VR), 01/01/2010

COMAC S.A.
Reprezentant legal
Giancarlo Ruffo